Ⅲ 機構・役職名

1 役職名

(1) 特別職

市長 Mayor副市長 Vice Mayor

・事業管理者 Director General

• 教育長 Superintendent, Board of Education

(2) 局長職

・局長/室長 Director General・担当局長/理事/危機管理監 Director General

·会計室長(会計管理者) Director General

• 市立病院長 President, Sapporo City General Hospital

・市立病院副院長 Vice President, Sapporo City General Hospital

• 区長 Director General

· 教育次長 Assistant Superintendent, Board of Education

・事務局長 Secretary General

(3) 部長職

・部長/担当部長 Director・室長/所長/園長/場長 Director

・事務局長 Secretary General

・事務局次長 Deputy Secretary General

(消防)署長(消防)学校長DirectorHeadmaster

• (会計室) 次長 Deputy Director General

(4) 課長職

課長/担当課長/主幹 Manager所長/場長 Manager

・副所長 Deputy Director

・事務局次長 Deputy Secretary General

(5) 係長職

· 係長/担当係長/主查/副主幹 Chief

• 指導主事 Supervisor/ Teachers' Consultant

· 園長 Chief

• 副所長 Deputy Manager

Staff Official
Engineer/Technical Official
Director
Deputy Director
Senior Head Physician
Head Physician
Assistant Head Physician
Deputy Director
Head Nurse
Assistant Head Nurse
Public Health Nurse
Principal
Vice Principal
Head Teacher
Speaker
Vice Speaker
City Councilor/City Assembly Member
Director General, OO Bureau
Director General for $\bigcirc\bigcirc$
Director General, OO Ward Office
Secretary General, OO
Director, OO Department
Director, OO Office
Director for OO
Deputy Secretary General, OO
Deputy Secretary General, $\bigcirc\bigcirc$ Manager, $\bigcirc\bigcirc$ Section

*室長については原則として局長と同じ表記方法となります。担当局長については、英語表記"Director General for (あるいはDirector General,)"の後ろに分担事務を簡潔に英語表記します。

- *担当課長については原則として課長と同じ表記方法となりますが、課長と担当課長の区別を英語表記で表す必要がある場合には、担当局長同様、担当課長の英語表記"Manager for (あるいはManager,)"の後ろに分担事務を簡潔に英語表記します。
- *係長については基本的には係名を英訳せず、所属を英文表記する場合は課までとします。
- *名刺等で役職者名を二段書きする場合は、肩書きの後の『, (カンマ) 』『. (ピリオド)』は付けません。

Director General

X Director General,

○○ Bureau

OO Bureau

3 表記例

(1) 特別職

• 交通事業管理者

Director General, Transportation Bureau

(2) 局長職

• 総務局長

• 市長室長

• 都市計画担当局長

• 東区長

• 教育次長

· 人事委員会事務局長

Director General, General Affairs Bureau Director General, Mayor's Office

Director General for Urban Planning

Director General, Higashi Ward Office

Assistant Superintendent, Board of Education

Secretary General, Personnel Affairs Commission

(3) 部長職

• 行政部長

• 雪対策室長

· 東京事務所長

• 南消防署長

• 農業委員会事務局長

• 議会事務局次長

Director, Administrative Management Department

Director, Snow Management Office

Director, Tokyo Office

Director, Minami Fire Station

Secretary General, Agricultural Commission

Deputy Secretary General, Sapporo City Assembly

(4) 課長職

• 高齢福祉課長

• 中央清掃事務所長

· 東京事務所副所長

Manager, Senior Welfare Section

Manager, Chuo Waste Management Office

Deputy Director, Tokyo Office

(5) 係長職

• 国際課係長

Chief, International Relations Section

4 機構名

(1)	基本的な表記方法	
	○○局	OO Bureau
	○○室	○○ Office
	○○事務局	○○ Secretariat
	○○部	○○ Department
	○○事務所	
	○○課	○○ Section
	○○係	○○ Division
k 係名	については基本的には英訳せず、	所属を英文表記する場合は課までとします。
(2)	機構名称に区名等をつける場合	
機	構の名称に区名等をつける場合、	英訳しないでローマ字で表記する。
例	J) 中央区	Chuo Ward Office
		× Central Ward Office
	北清掃事務所	Kita Waste Management Office
		X North Waste Management Office
	南区選挙管理委員会	Minami Ward Election Administration Commission
		× South Ward Election Administration Commission
	西消防署	Nishi Fire Station

X West Fire Station

Tobu City Tax Office × East City Tax Office

(3) 各機構英文表記

会計室 Accounting Office

東部市税事務所

会計管理課 Management Section 出納課 Accounting Section

危機管理局 Emergency Management Bureau

危機管理部 Emergency Management Department

危機管理課 Emergency Management Section

総務局 General Affairs Bureau

行政部 Administrative Management Department

総務課 General Affairs Section

法制課 Legislative Affairs Section

庁舎管理課 City Hall Maintenance & Supervision Section

行政情報課 Administrative Document Section

公文書館 City Archives

連絡調整担当部長 Director for Liaison & Coordination

改革推進室 Reform Promotion Office

推進課 Promotion Section

秘書部 Secretarial Department

秘書課 Secretarial Section

国際部 International Relations Department

国際課 International Relations Section

広報部 Public Relations Department

広報課 Public Relations Section 市民の声を聞く課 Citizen Consultation Section

職員部 Personnel Department

人事課 Personnel Section

職員健康管理課 Personnel Health Management Section

勤労課 Payroll Section

職員健康管理担当部長 Director for Personnel Health Management & Support

職員保健相談担当部長 Director for Personnel Health Consultation

共済担当部長 Director for Mutual Benefit Association

東京事務所 Tokyo Office

オンブズマン事務局 Ombudsman Secretariat

市長室長 Director General, Mayor's Office

調整担当局長 Director General for Liaison & Coordination

デジタル戦略推進局 Digital Strategy & Promotion Bureau

スマートシティ推進部 Smart City Promotion Department

デジタル企画課 Digital Planning Section

住民情報課 Citizen Information Section

行政DX推進室 Digital Administration Promotion Office

情報システム部 Data Management System Department

システム調整課 System Management Section

まちづくり政策局 City Development Policy Planning Bureau

政策企画部 Policy Planning Department

企画課 Strategic Planning Section

政策調整課 Policy Coordination Section

政策推進担当部長 Director for Policy Promotion

グリーントランスフォーメーション推進室 Green Transformation Promotion Office 国内金融誘致・事業担当部長

Director for Domestic Financial Institutions Attraction and Projects 国際金融誘致・広報担当部長

Director for International Financial Institutions Attraction and Public Relations 水素事業担当部長 Director for Hydrogen Projects

ユニバーサル推進室 Universal Urban Planning Office

公民·広域連携推進室 Regional and Public-Private Partnership Office

推進課 Promotion Section

都心まちづくり推進室 Urban Development Promotion Office

都心まちづくり課 Urban Development Section

札幌駅交流拠点推進担当部長 Director for Sapporo Station Interactive Hub Promotion

都市計画部 Urban Planning Department

都市計画課 Urban Planning Section

地域計画課 Regional Planning Section

事業推進課 Project Promotion Section

事業推進担当部長 Director for Project Promotion

総合交通計画部 Comprehensive Traffic Measures Planning Department

都市交通課 Urban Transportation Management Section

交通計画課 Traffic Network Planning Section

公共交通担当部長 Director for Public Transportation Management

空港活用推進室 Airport Utilization Promotion Office

新幹線推進室 Shinkansen Promotion Office (Bullet Train Promotion Office)

新幹線調整担当部長 Director for Shinkansen Coordination

都市計画担当局長 Director General for Urban Planning

政策担当局長 Director General for Policy Promotion

財政局 Finance Bureau

財政部 Finance Department

企画調査課 Financial Planning and Research Section 財政課 Finance Section

税政部 Tax Department

税制課 Taxation System Section

市民税課 Citizen Tax Section

固定資産税課 Fixed Assets Tax Section

納稅指導課 Tax Collection Guidance Section

市税事務所 City Tax Office

納税課 Tax Collection Section

収納管理課(北部)Tax Revenue Processing and Management Section

市民税課 Citizen Tax Section

諸税課(中央) Miscellaneous Tax Section

固定資產税課 Fixed Assets Tax Section

管財部 Municipal Properties Management Department

管財課 Municipal Properties Management Section

契約管理課 Contract Management Section

工事管理室 Construction Management Office

技術管理課 Technical Supervision Section

税務・契約管理担当局長 Director General for Tax Affairs & Contract Management

市民文化局 Community & Cultural Promotion Bureau

地域振興部 Community Promotion Department

区政課 Ward Administration Section

市民自治推進室 Citizen Autonomy Promotion Office

市民自治推進課 Citizen Autonomy Promotion Section

市民生活部 Citizen Affairs Department

消費生活課 Consumer Life Section

アイヌ施策課 Ainu Affairs Section

男女共同参画室 Gender Equality Office

男女共同参画課 Gender Equality Section

文化部 Cultural Promotion Department

文化振興課 Cultural Promotion Section

文化財課 Cultural Assets Section

国際芸術祭担当部長 Director for International Art Festival Planning

スポーツ局 Sports Affairs Bureau

スポーツ部 Sports Affairs Department

企画事業課 Sports Planning & Projects Section

施設課 Sports Facilities Section

スポーツ都市推進課 Sports City Promotion Section

推進担当部長 Director for Sports Promotion

施設整備担当部長 Director for Sports Facility Planning and Development

保健福祉局 Health & Welfare Bureau

総務部 General Affairs Department

総務課 General Affairs Section

地域福祉·生活支援課 Community Welfare and Social Support Section

保護課 Social Aid Section

地域生活支援担当部長 Director for Community Social Support

監査指導室 Audit & Guidance Office

監査指導課 Audit & Guidance Section

高齡保健福祉部 Senior Citizens Health & Welfare Department

高齢福祉課 Senior Welfare Section

介護保険課 Long-Term Care Insurance Section

地域包括ケア推進担当部長 Director for Integrated Community Care Promotion

障がい保健福祉部 Health & Welfare for Citizens with Disabilities Department

障がい福祉課 Welfare for Citizens with Disabilities Section

障がい者更生相談所 Consultation & Guidance Center for Citizens with Disabilities 精神保健福祉センター Mental Health Center

精神保健担当部長 Director for Psychiatric Health Affairs

子ども発達支援総合センター Sapporo Child Development General Support Center

地域支援課 Community Support Section

子ども心身医療課 Child Physical & Mental Health Care Section

児童心理治療課 Child Psychotherapy Section

自閉症児支援課 Child Autism Support Section

管理担当部長 Director for Management Affairs

子ども心身医療担当部長 Director for Child Physical & Mental Health Care

児童心療担当部長 Director for Child Psychiatry

診療担当部長 Director for Clinical Affairs

発達医療担当部長 Director for Child Development Treatment

保険医療部 Insurance & Health Care Department

保険企画課 Health Insurance Program Planning Section

ウエルネス推進部 Welness Promotion Department

ウェルネス推進課 Wellness Promotion Section

医療政策課 Medical Affairs Section

施設管理課 Cemetery and Crematory Facilities Management Section

里塚斎場 Satozuka Crematorium

医療調整担当部長 Director for Medical Coordination

歯科保健担当部長 Director for Dental Health

医療政策担当部長 Director for Medical Affairs

施設担当部長 Director for Cemetery and Crematory Facilities

保健所 Public Health Office

保健管理課 Health Management Section

医務薬事課 Medical and Pharmaceutical Arrairs Section

感染症総合対策課 Infectious Diseases Control Section

食の安全推進課 Food Safety Promotion Section

生活環境課 Public Environment Section

動物愛護管理センター Animal Welfare & Management Center

保健管理担当部長 Director for Health Management

地域医事担当部長 Director for Local Medical Affairs

感染症担当部長 Director for Infectious Diseases

食の安全担当部長 Director for Food Safety

生活衛生担当部長 Director for Public Hygiene

衛生研究所 Institute of Public Health

保健科学課 Health Science Section

環境科学課 Environmental Science Section

子ども未来局 Bureau for the Future of Children

子ども育成部 Children's Affairs Department

子ども企画課 Children's Activity Planning Section

子どもの権利推進課 Children's Rights Promotion Section

子育て支援部 Child Care Support Department

子育て支援課 Child-rearing Support Section

保育推進課 Day Care Promotion Section

保育・子育て支援センター Day Care & Child-rearing Support Center

認定こども園にじいろ(清田) Center for Early Childhood Education and Care "Nijiiro"

施設運営課 Facilities Management Section

母子保健担当部長 Director for Maternal and Child Health

支援制度担当部長 Director for Child-rearing System

児童相談所 Child Consultation Center

地域連携課 Regional Liaison Section

家庭支援課 Family Support Section

緊急対応課 Emergency Response Section

相談判定課 Consultation & Guidance Section

相談判定一課 Consultation & Guidance Section I

相談判定二課 Consultation & Guidance Section II

緊急対応担当部長 Director for Emergency Response

北部担当部長 Director for Northern Sapporo

医事担当部長 Director for Medical Affairs

東部児童相談所 Tobu East Child Consultation Center

子どもの権利救済事務局 Children's Rights Monitoring Secretariat

経済観光局 Economic & Tourism Affairs Bureau

產業振興部 Industry Promotion Department

経済企画課 Economic Policy Planning Section

產業振興課 Regional Industry Promotion Section

商業·経営支援課 Business and Commerce Support Section

雇用労働課 Employment & Labor Section

経営支援・雇用労働担当部長 Director for Business Support and Employment

経済戦略推進部 Economic Strategy Promotion Department

企業立地課 Business and Investment Development Section

観光·MICE推進部 Tourism & MICE Promotion Department

観光·MICE推進課 Tourism & MICE Promotion Section

観光地域づくり担当部長 Director for City Tourism Development

農政部 Agricultural Administration Department

農政課 Agricultural Administration Section

農業支援課 Agricultural Research & Support Section

中央卸売市場 Central Wholesale Market

管理課 Management Section

経営支援課 Business Support Section

環境局 Environmental Bureau

環境事業部 Environmental Planning & Waste Management Department

総務課 General Affairs Section

循環型社会推進課 Recycling Society Promotion Section

業務課 Management Section

事業廃棄物課 Business Waste Section

清掃事務所(中央、北、東、白石、豊平・南、西)

(Chuo/Kita/Higashi/Shiroishi/Toyohira & Minami/Nishi) Waste Management Office

施設管理課 Waste Plant Management Section

施設整備課 Waste Plant Maintenance Section

処理場管理事務所 Landfill Management Office

発寒清掃工場 Hassamu Incineration Plant

駒岡清掃工場 Komaoka Incineration Plant

白石清掃工場 Shiroishi Incineration Plant

清掃事業担当部長 Director for Waste Management

施設担当部長 Director for Waste Plant Engineering

環境都市推進部 Eco-City Promotion Department

環境政策課 Environmental Policy Section

環境エネルギー課 Environmental Energy Section

環境対策課 Environmental Monitoring & Management Section

環境管理担当部長 Director for Environmental Management

円山動物園 Maruyama Zoo

経営管理課 Management Section

保全·教育推進課 Animal Conservation and Education Section

建設局 Construction Bureau

総務部 General Affairs Department

総務課 General Affairs Section

道路管理課 Road Management Section

道路認定課 Road Approval Section

用地管理課 Land Management Section

用地取得課 Land Acquisition Section

用地担当部長 Director for Land Affairs

土木部 Public Works Department

業務課 Management Section

道路課 Road Planning Section

工事課 Public Construction Section

道路維持課 Road Maintenance Section

道路設備課 Road Facilities Section

管理測量課 Management Survey Section

道路工事担当部長 Director for Road Construction

維持担当部長 Director for Road Maintenance

雪対策室 Snow Management Office

計画課 Planning Section

事業課 Project Promotion Section

車両管理事務所 Road Maintenance Vehicle Office

みどりの推進部 Greenery Promotion Department

みどりの推進課 Greenery Promotion Section

みどりの管理課 Greenery Management Section

みどりの管理担当部長 Director for Greenery Management

下水道河川局 Sewerage & Rivers Bureau

経営管理部 Administrative Management Department

経営企画課 Management & Planning Section 財務課 Finance Section

事業推進部 Project Promotion Department

下水道計画課 Sewerage Planning Section

施設管理課 Facilities Management Section

河川事業課 River Planning & Construction Section

河川管理課 River Management Section

管路保全課 Sewer Maintenance Section

排水指導課 Sewerage System Guidance Section

下水管理センター(東部・西部) (Tobu/Seibu) Sewer Management Center

処理施設課 Wastewater Treatment Facilities Section

施設保全課 Facilities Maintenance Section

創成川水処理センター Soseigawa Wastewater Treatment Center

豊平川水処理センター Toyohiragawa Wastewater Treatment Center

新川水処理センター Shinkawa Wastewater Treatment Center

河川担当部長 Director for River Management

管路担当部長 Director for Sewer Maintenance

処理担当部長 Director for Wastewater Treatment

都市局 Urban Renewal & Development Bureau

市街地整備部 Urban Areas Renovation Department

総務課 General Affairs Section

開発指導課 Urban Development Guidance Section

住宅課 Housing Section

住宅担当部長 Director for Housing Affairs

建築部 Public Building Department

建築保全課 Public Building Maintenance Section

建築工事課 Public Building Construction Section

電気設備課 Electrical Equipment Section

機械設備課 Mechanical Equipment Section

設備担当部長 Director for Equipment Management

建築指導部 Building Guidance Department

管理課 Management Section

建築確認課 Building Confirmation & Inspection Section

建築安全推進課 Building Safety Promotion Section

建築安全担当部長 Director for Building Construction Safety

交通局 Transportation Bureau

事業管理部 Management & Project Promotion Department

総務課 General Affairs Section

経営計画課 Administration & Planning Section

営業課 Management Section

高速電車部 Rapid Transit Department

業務課 Business Management Section

教習所 Training Institute

指令所 Operations Management Section

運輸課 Depot Management Section

施設課 Facilities Section

車両課 Vehicles Section

電気課 Electricity Section

技術担当部長 Director for Engineering Works

水道局 Waterworks Bureau

総務部 General Affairs Department

総務課 General Affairs Section

財務課 Finance Section

企画課 Policy Planning Section

営業課 Service Management Section

料金課(中部・北部・南部) (Chubu/Hokubu/Nambu) Water Billing Section

営業担当部長 Director for Service Management

給水部 Engineering Department

計画課 Planning Section

工事課 Construction Section

給水課 Water Service Section

給水装置課 Water Service Installation Section

配水管理課(中部・北部・南部・西部)

(Chubu/Hokubu/Nambu/Seibu) Water Distribution Management Section

施設管理課 Facilities Management Section

配水センター Water Distribution Center

藻岩浄水場 Moiwa Water Purification Plant

白川浄水場 Shiraikawa Water Purification Plant

水質管理センター Water Quality Management Center

配水担当部長 Director for Water Distribution

浄水担当部長 Director for Water Purification

病院局 Hospital Bureau

経営管理室 Management Office

経営管理部 Management Department

総務課 General Affairs Section

経営企画課 Management & Planning Section

医事課 Medical Affairs Section

市立札幌病院 Sapporo City General Hospital

副院長 Vice President

診療科 Medical Departments

呼吸器内科 Department of Respiratory Diseases

消化器内科 Department of Gastroenterology

循環器内科 Department of Cardiovascular Medicine

腎臟內科 Department of Nephrology

糖尿病・内分泌内科 Department of Diabetes & Endocrinology

リウマチ・免疫内科 Department of Rheumatology & Clinical Immunology

血液内科 Department of Hematology

精神科 Department of Psychiatry

脳神経内科 Department of Neurology

小児科 Department of Pediatrics

新生児内科 Department of Neonatology

外科 Department of Surgery

乳腺外科 Department of Breast Surgery

整形外科 Department of Orthopedic Surgery

形成外科 Department of Plastic & Reconstructive Surgery

脳神経外科 Department of Neurosurgery

呼吸器外科 Department of Thoracic Surgery

心臟血管外科 Department of Cardiovascular Surgery

皮膚科 Department of Dermatology

泌尿器科 Department of Urology

腎臟移植外科 Department of Renal Transplantation

産婦人科 Department of Obstetrics & Gynecology

眼科 Department of Ophthalmology

耳鼻咽喉科・甲状腺外科 Department of Otorhinolaryngology & Thyroid Surgery

リハビリテーション科 Department of Rehabilitation

感染症内科 Department of Infectious Diseases

放射線治療科 Department of Radiology

放射線診断科 Department of Medical Imaging

麻酔科 Department of Anesthesiology

緩和ケア内科 Department of Palliative Care

歯科口腔外科 Department of Dental & Oral Maxilla Facial Surgery

病理診断科 Department of Pathology

救命救急センター Department of Emergency & Critical Care Medicine

臨床工学科 Department of Clinical Engineering

栄養科 Department of Nutrition

放射線部 Department of X-ray Technology

撮影技術課 Radiological Exam Section

治療支援課 Treatment Support Section

検査部 Department of Clinical Laboratories

検体検査課 Clinical Laboratory Testing Section

生体検査課 Clinical Physiology Testing Section

薬剤部 Department of Pharmacy

薬剤課 Clinical Pharmacy Section

調剤課 Pharmacy Section

リハビリテーション部 Rehabilitation Department

リハビリテーション課 Rehabilitation Section

看護部 Department of Nursing

看護課 Nursing Section

医療品質総合管理部 Health Care Quality General Management Department

業務改善支援課 Operation Improvement Support Section

地域連携センター Regional Liaison Center

地域連携課 Regional Liaison Section

臨床研修センター Clinical Training Center

臨床研修担当部長 Director for Clinical Training

消防局 Fire Bureau

総務部 General Affairs Department

総務課 General Affairs Section

職員課 Personnel Section

施設管理課 Facilities Management Section

消防学校 Sapporo Fire Academy

教務課 Training Administration Section

予防部 Fire Prevention Department

予防課 Fire Prevention Section

查察規制課 Inspection & Regulations Section

警防部 Fire Defense & Control Department

消防救助課 Fire Defense & Rescue Section

救急課 Emergency Section

通信指令課 Communication and Command Section

救急担当部長 Director for Emergency Services

消防署 Fire Station

予防課 Fire Prevention Section

警防課 Fire Defense & Control Section

予防担当部長(中央) Director for Fire Prevention

区役所 Ward Office

市民部 Citizen Affairs Department

総務企画課 General Affairs & Planning Section

地域振興課 Community Promotion Section

戸籍住民課 Citizen Registration Section

篠路出張所(北) Shinoro Branch Office

定山渓出張所(南) Jozankei Branch Office

まちづくりセンター Liaison Center

総合案内 Information

おくやみ窓口 Bereavement Procedures

土木部 Public Works Department

維持管理課 Maintenance & Management Section

保健福祉部 Health & Welfare Department

保健福祉課 Health & Welfare Section

健康・子ども課 Health & Children Affairs Section

保護一課(中央・北・東・白石・厚別・豊平・南・西・手稲) Social Aid Section I

保護二課(中央・北・東・白石・厚別・豊平・南・西・手稲) Social Aid Section II

保護三課(中央・北・東・白石・豊平・西) Social Aid Section III

保護四課(中央・北・東・白石・豊平) Social Aid Section IV

保護課(清田) Social Aid Section

保険年金課 Insurance & Pension Section

支援調整課(中央・北・東・白石・厚別・豊平・清田・南・西・手稲)

Support Coordination Section

保健担当部長 Director for Health Affairs

教育委員会 Board of Education

札幌市教育委員会 Sapporo City Board of Education

総務部 General Affairs Department

総務課 General Affairs Section

生涯学習推進課 Lifelong Learning Promotion Section

学校支援課 School Support Section

学校施設課 School Facilities Section

学校給食課 School Meal Section

学校支援担当部長 Director for School Support

学校教育部 School Education Department

教育推進課 Education Promotion Section

教職員課 School Personnel Section

調整担当部長 Director for Coordination

児童生徒担当部長 Director for Student Affairs

教職員担当部長 Director for School Personnel Affairs

労務担当部長 Director for Labor Relations

中央図書館 Sapporo Municipal Central Library

運営企画課 Management & Planning Section

利用サービス課 Library Use & Services Section

選挙管理委員会事務局 Election Administration Commission Secretariat

選挙課 Election Section

区選挙管理委員会事務局 Ward Election Administration Commission Secretariat

管理啓発課 Management & Public Relations Section

調査課 Public Survey Section

出張所(北・南) Electoral Branch Office

連絡所 Electoral Station

人事委員会事務局 Personnel Affairs Commission Secretariat

調査課 Research Section

任用課 Recruitment Section

監査事務局 Audit Secretariat

第一課 Section I

第二課 Section II

農業委員会事務局 Agricultural Commission Secretariat

固定資産評価審查委員会事務局

Fixed Assets Assessment Examination Commission Secretariat

議会事務局 City Assembly Secretariat

総務課 General Affairs Section

政策調查課 Policy Planning and Research Section

議事課 Proceedings Section